

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 85 (2013)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Equipaggiamento e armamento

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Per un'aviazione militare efficiente

COLONNELLO FRANCO VALLI

FONTE DIPARTIMENTO FEDERALE DELLA DIFESA, DELLA PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE E DELLO SPORT (DDPS)

## Gripen approvato in Parlamento

Mediante un fondo di finanziamento di 3,126 miliardi di franchi, il Parlamento nella sessione autunnale ha stanziato i crediti necessari per l'acquisto di 22 velivoli da combattimento del tipo Gripen. Il Consiglio Nazionale ha approvato il progetto con 119 voti favorevoli, 71 contrari e 4 astensioni. Il Consiglio degli Stati ha dato il suo assenso con una maggioranza di 25 voti contro 17.

Il Partito socialista, i Verdi e il Partito verde-liberale hanno annunciato l'intenzione di lanciare un referendum contro l'acquisto dei velivoli da combattimento. Se saranno raccolte le 50'000 firme necessarie per un referendum, il popolo si esprimerà in materia prevedibilmente nel maggio o nel settembre 2014. La relativa votazione popolare avrebbe come oggetto la legge sul Fondo Gripen, nella quale è disciplinato l'acquisto. Nella legge è previsto che per il finanziamento l'Esercito trasferisca annualmente nel Fondo Gripen, sull'arco di oltre un decennio, circa 300 milioni di franchi provenienti dal suo budget annuo, pari attualmente a 4,7 miliardi di franchi.

## Simulatore delle Forze aeree per l'elicottero EC 635 ottiene la certificazione dall'Ufficio federale dell'aviazione civile

L'acquisto del simulatore è stato approvato nell'ambito del Programma d'armamento 2005 (PA05), insieme all'acquisto dei corrispondenti 20 elicotteri leggeri da trasporto e addestramento tipo EC635.

Con la certificazione della massima categoria di omologazione al livello D della JAR FSTD, concessa dall'UFAC, il progetto raggiunge un ultimo e importante traguardo nel processo d'acquisto.

Il simulatore consiste in una riproduzione in scala 1:1 del cockpit ed è installato su supporti idraulici. Il sistema visivo, consistente in 14 proiettori laser, permette di rappresentare a un equipaggio di due uomini il paesaggio svizzero con un alto grado di precisione e con un'ampiezza di 240 gradi e 90 gradi di altezza. Il sistema idraulico muove la cabina e trasmette ai piloti in addestramento una sensazione realistica del movimento di volo. Il sistema è in grado di simulare diverse condizioni meteorologiche e di visibilità, ad esempio pioggia, neve o condizioni notturne, consentendo ai piloti di addestrarsi senza correre rischi a impieghi in condizioni difficili quali ad esempio il trasporto di carichi e truppe o interventi di ricerca, salvataggio e spegnimento incendi. Il simulatore impiegato dalle Forze aeree svizzere è uno dei migliori esistenti al mondo.

